

D 5498

548.

|                    |     |
|--------------------|-----|
| SHANGHAI MUNICIPAL |     |
| C. A. S. B. R. G.  |     |
| No.                | D   |
| Date               | / / |

December

11,

33.

Dear Sirly,

I forward herewith for your information tabulated statements relating to the arrest by the Municipal Police of two communists named Yue Zai Tsoong (朱在送) alias Lau Kwauh (老郭) and his wife Yue Zung Sze (朱陳氏) at No. 3 Yi Feh Li (怡福里), Yangchow Road at 11 p.m. November 27, 1933.

The accused appeared on remand before the Second Branch of the Kiangsu High Court on December 2, 1933 when they were extradited to the Chinese authorities.

A list of the literature seized is attached.

Yours sincerely,

*JAG*

Monsieur R. Sarly,

Chief of the Political Section,

French Police Headquarters.

D 5498

Yulin Road

Yue Zai Tsong ( 余在忠 ) alias Lau  
Da Ien Hsien, 28 Kwauh ( 郭 郭 ).  
Hupei. male

three years

II months

food hawker and mill coolie

----

Da Ien Hsien, Hupei Province.

II p.m. November 27, 1933  
at No. 3 Yi Foh Li,  
Yangchow Road.

Prepagating communism.

Extradited to Chinese authorities.

Accused was arrested at the  
instance of the Chinese authorities and was ordered to be  
handed over to them on December 2, 1933.

A quantity of communist  
books and pamphlets was seized.

D 5498

Yulin Road

Yue Zung Sze ( 余 陳 氏 )

Dah Yeh, Hupeh.

28

female

10 months

10 months

food hawker and mill worker

-----

Dah Yeh, Hupeh Province.

II p.m. November 27, 1933  
at No. 3 Yi Feh Li,  
Yangchow Road.

Propagating communism.

Extradited to Chinese authorities.

Accused was arrested at the  
instance of the Chinese authorities and was ordered to be  
handed over to them on December 2, 1933. She is the wife  
of the accused Yue Zai Tsoong.  
A quantity of communist books  
and pamphlets was seized.



List of Communist Literature seized from kitchen room,  
No. 3 Yen Foh Li ( ), Yangchow Road, at 11.15 p.m.  
November 27, 1933.

- 1) Booklet entitled "Red Flag Weekly", issue No. 59,  
dated August 31, 1933. One copy.
- 2) ditto, issue No. 61, dated October 3, 1933. One copy.
- 3) Book entitled "Political work among Red Armies"  
(Translation from Russian). One copy.
- 4) Book entitled "Theory and Practice of Organization"  
(Translation from Russian). One copy.
- 5) Book entitled "On the Purification of the Party"  
(Translation from Russian). One copy.
- 6) Book entitled "What is Red Labour International"  
(Translation from Russian). One copy.
- 7) Book entitled "Our duties in connection with  
organization", by Lenin. (Translation from  
Russian). One copy.
- 8) Booklet entitled "Lenin Liveliness", issue  
No. 29, dated October 22, 1933. One copy.
- 9) Booklet bearing on the 16th Anniversary of  
the October Revolution. One copy.
- 10) Booklet bearing on the 5th Anti-Communist  
Campaign of the Kuomintang. One copy.
- 11) Booklet entitled "Guerrilla Warfare", by  
Lenin ( Translation from Russian). One copy.
- 12) Book containing songs of a communistic nature. One copy.
- 13) Handbill entitled "Manifesto opposing the  
reduction of work of mill workers", dated  
November 19, 1933 (Origin not mentioned). 30 copies.
- 14) Handbill addressed to workers of the Shanghai  
Power Company urging them to persist in their  
demands, dated November 21, purporting to  
emanate from the Shanghai Old General Labour  
Union. One copy.
- 15) Handbill addressed to the people throughout the  
country urging them to oppose the partitioning  
of China by imperialists and also the 5th  
Anti-Communist campaign of the Kuomintang, dated  
5.8.33, purporting to emanate from the Central  
Committee of the Chinese Communist Party. One copy.
- 16) Handbill entitled "General Principles of the  
movement to oppose the 5th Anti-Communist  
Campaign of the Kuomintang", dated 3.11.33.  
(origin not mentioned). Two copies.
- 17) A note addressed to "Old Kwah" from one Hu,  
dated Nov. 23, asking the addressee to forward  
a report on the work done by him during Nov.
- 18) A note addressed to "Old Yee ( )" from Hu  
dated Nov. 24, asking the addressee to post  
the handbill addressed to Power Co. workers  
at the Power Co. or at the quarters of the  
workers.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL  
File No. 5498  
No. D  
S.2, Special Branch  
Date December 9, 1933.

REPORT

Subject (in full) Case against Yue Zai Tsoong (余在忠) alias Lau Kwauh (老郭)  
and Yue Zung Sze (余陳氏) charged with propagating communism.

Made by P. Tizon, Clerical Asst. Forwarded by *P. Tizon* 03

Regarding the case against Yue Zai Tsoong  
(余在忠) alias Lau Kwauh (老郭) and Yue Zung Sze  
(余陳氏), his wife, who were arrested at 11 p.m.  
November 27, 1933 at No. 3 Yi Foh Li, Yangchow Road,  
on a charge of propagating communism, which was  
concluded on December 2, 1933 when the accused were  
ordered to be handed over to the Shanghai Public  
Safety Bureau, I forward herewith tabulated statements  
referring to the two individuals, together with a draft  
of a covering letter to the French Police relating to  
this case.

*P. Tizon*

Clerical Assistant.

Officer i/c Special Branch.

*File  
MK*

S 2 Special Branch XXXXX

December 9, 33

Case against Yue Zai Tsoong (余在忠) alias Lau Kwauh  
(老郭) and Yue Zung Sze (余陳氏) charged with  
propagating communism.

P. Tizon, Clerical Asst.

Regarding the case against Yue Zai Tsoong  
(余在忠) alias Lau Kwauh (老郭) and Yue Zung  
Sze (余陳氏), his wife, who were arrested at 11 p.m.  
November 27, 1933 at No. 3 Yi Feh Li, Yangchow Road, on a  
charge of propagating communism, which was concluded on  
December 2, 1933 when the accused were ordered to be handed  
over to the Shanghai Public Safety Bureau, I forward  
herewith tabulated statements referring to the two  
individuals, together with a draft of a covering letter  
to the French Police relating to this case.

Clerical Assistant.

Officer i/c Special Branch.

No. D

THE SHANGHAI TIMES, TUESDAY, DECEMBER 5, 1933

Yue Zai-soong and his wife, alleged to have agitated in the recent Power Company strike, were extradited to the Chinese authorities on Saturday by the 2nd branch Kiangsu High Court. They were arrested on November 27 at a house off Yangchow Road. A Chinese man arrested on Thursday on Foochow Road appeared before the court on Friday and was remanded until tomorrow. Officials of the Public Safety Bureau allege that he is the secretary of the Kiangsu Chinese Communist Youth League.

115 R 572

b. a. Yip:

These papers are not letters  
to the court. 10/12/33

Done / 12/12/33

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No: Assistance to O.O.L. "D" Division.  
No. 30/33. Mullin Road Police Station.  
November 4, 1933.

Diary Number: Report No. 3 Nature of Offence: Larceny.

Time at which  
investigation begun  
and concluded each day

2-12-33 a.m.

Places  
visited in  
course of  
investigation  
each day

S.S.D. Court

### RECORD OF INVESTIGATION.

The accused again appeared before the S.S.D. Court on 2-12-33 when the representatives of the P.S.B. produced a despatch warrant for the handing over of the accused. A prisoner in the custody of the P.S.B. also identified the accused as his accomplices.

After hearing the case the Court ordered the accused to be handed over to the P.S.B.

*J. Gibbon*  
D.S. 1.

S.D. i/c.

D.D.O. "D"

5 copies.

*Critical Section*

|   |                        |
|---|------------------------|
| SHANGHAI MUNICIPAL POLICE<br>C. & S. B. REGISTRY. |                        |
| No. <i>D</i>                                      | Stn. No. <i>5442-8</i> |
| Date  | <i>Yoch, Chow</i>      |
|   | <i>&amp; Evans</i>     |

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 2/12/33. 19 F. I. R. No. 30/33.

Reg. No. 6/21672-3

Stn. Yulin Rd.

Procurement Tsong

Judge

4

Sheet No...

A ended

Charge :-

Application is hereby made to the S.S.D. Court for the above described persons who were arrested at 11.20 p.m. on 27/11/33, at No 3 Yi Foh Si, Yangchow road, to be handed over to the Shanghai Public Safety Bureau by whom they are wanted for having been concerned in communistic activities.

KIANGSU SECOND BRANCH HIGH COURT (A.M.)

Proceedings. Mr. Lea appeared for the Police.

(The official despatch letter handed over to the Court by the representative of Shanghai Public Safety Bureau.)

1st accused:- I did not distribute myself any pamphlets at all. When I was living in Pootung a friend of mine gave me some papers to keep and ask me to deliver them to certain places. I had delivered the papers twice, once on Ward Road and on others occasion on Linching Road. My wife has nothing to do with my activities. I did not join the Communist Party. I had no alias at all.

Ts Tsu Bing, witness (Convict in the custody of the represent. of S.S. Bureau):- I worked in the Kiangsu Provincial Communication Bureau of the Communist Party. I have handed the quantity of pamphlets over to the 1st accused once to be distributed to the various branches of the Bureau. The wife of the 1st accused, the 2nd accused, also took the responsibility for the distribution of the pamphlets. I do not know where the branches of the Communication Bureau are situated. I also do not know where the pamphlets are published. The literature and pamphlets are handed over to me by the other agent of the party. The 1st accused know where the branches of the Bureau are situated. The pamphlets should be distributed to the various branch bureaus of the Labour Union. My duty was only to carry the pamphlets from one agent to another. The 1st accused's alias is Lau Kwauh. Sometime I delivered the pamphlets to the 1st accused and sometimes to the 2nd accused, but not to their home address but to the appointed places on the streets. I had delivered pamphlets to the 2nd accused on 5 or 6 occasions.

1st accused:- I do not know this witness in the dock

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for a.

19 F. I. R. No.

Stn. No.

Reg. No.

Stn.

Procurator

Judge

Cape No. 6/21672-3 Sheet No. 5

who tells the lies, and gives false evidence to the Court.

Mr. Lea:- The accused admitted that he delivered the pamphlets on two occasions on the Settlement Roads. The accused were arrested on the request of the representatives of the S.P.S. Bureau and a quantity of communistic literature and pamphlets were seized at their house. They committed the offence twice on the Settlement and so far as the representative of the S.P.S. Bureau did not produce now the evidence that the accused committed their offence in Chinese territory so the S.P.S. Police will prefer the charge against the accused.

Judge to the represent. of S.P.S. Bureau, Tsang Siau Sen:- Have you more evidence in regard to the distribution of the pamphlets by the accused in the Pootung District?

Repres. Tsang Siau Sen:- The accused admitted having worked in Pootung and resided there.

Judge:- The accused had not joined the communist party when they were living in the Pootung district.

Accused in answer to the Pres. Judge:- I distributed the pamphlets on the Settlement roads not in Pootung. I lived in Pootung and came to Shanghai for the medical treatment being sick. I removed to Shanghai in the beginning of November this year.

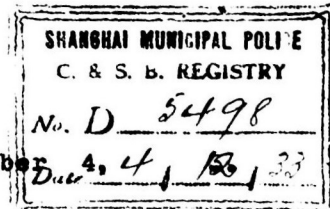
Mr. Lea:- I ask the Court to look thoroughly the handbills which refer to the activities of the strikers in the Settlement as in Shanghai Power Company and others factories.

(Court rose and departed for conference)

Presiding Judge (upon resuming sitting):- The accused to be handed over to the S.P.S. Bureau. The Court looked through the literature seized and found out that it is mostly issued by the Central Soviet Government of China and the Court considered that it was published for the distribution in various places in Chinese territory.

Accused to be handed over to the Public Safety Bureau together with the seized property.  
(handed over on 2.12.33.)

*[Handwritten signature]*  
1933



## D.C. (CRIME)

PoliticalMovement of NotablesTo Nanking

Departed at 11 p.m. December 3 :-

Chu Ming-nyi, member of the C.E.C. of Kuomintang.

Li Shih-cha, Vice Minister of Navy.

Lieu Zou-heng, Minister of Health.

From Nanking

Arrived at 7.30 a.m. December 4 :-

Madam Wang Ching-wei.

Communist Propaganda - Prosecutions

Yue Zai Tsoong ( 余在忠 ) and his wife, Yue Zung Sz ( 余陈氏 ), who were arrested at No.3 Yi Foh Li ( 阮福里 ), Yangchow Road, on November 27, 1933 (Vide I.R. 29/11/33), appeared on remand before the 2nd Branch Kiangsu High Court on December 2 when they were ordered to be extradited to the Chinese Authorities.

On the afternoon of November 30 a male Chinese named Ling Ts Ching ( 林子清 ) was arrested on Foochow Road by the Municipal Police at the request of detectives of the Shanghai Bureau of Public Safety who claimed that he was the Secretary of the Kiangsu Provincial Committee of the Chinese Communist Youth League.

The accused, who is a native of Anhwei, appeared before Court on December 1 when the case was remanded until December 6.





December 4, 3.

Political (2)

Small slips of paper containing the following slogans were found on November 27 near the Camp for British Troops on Great Western Road :-

"Oppose the Japanese Imperialists who fight  
the Soviet Union !

"Oppose the Imperialist Kuomintang who fight  
the Chinese Red Army !

The slips purport to emanate from the  
"Revolutionary Soldiers Society of England and U.S.A.  
in Shanghai".

S. B. R. 7689  
No. D  
Date 1 1

## Reds Of Power Strike Arrested

### Wu Zai-cheng Pair Face Charges Of Inciting Plant Workers

Two alleged "liaison agents," Mr. and Mrs. Wu Zai-cheng, accused of working between local communist party offices and the radical elements among the Shanghai Power Company and inciting the two-month strike recently, were arraigned before Judge Chao this morning in the Second Branch of Kiangsu High Court. The hearing was adjourned until Saturday morning.

Police testimony revealed that the couple was taken into custody at 11:20 last night at their home at 3 Yufohli alley, Yangchow Road. Their arrest was requested by officers of the Public Safety Bureau and carried out by the Yulin Road Station.

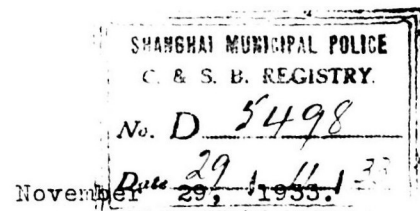
Communist documents and books, including correspondence relating to the Power Company strike, were taken from a hole behind their bed. A communist manifesto against General Chiang Kai-shek's fifth major campaign against the Kiangsi red bandits also was found in their room.

According to the bureau officials, Yu and his wife are active communist agents and were seen in Pootung and North Station propagating communist doctrine. Their extradition was requested but the court decided to adjourn the hearing pending further investigations.

Questioned, Yu, dressed like a worker, confessed his connection with the local communist party. He is a messenger and is paid \$10 a month for his services, he said. He exonerated his wife, claiming that she was not aware of what he was doing. Bureau officials, however, say that she is a messenger for the communists while her husband is actively identified with the local labor troubles.



282  
29/11



Political.

Communist Propaganda - Court proceedings

Acting on the authority of warrants issued at the instance of the Shanghai Public Safety Bureau, the Municipal Police at 11 p.m. November 27 raided a back room of a Chinese dwelling house at No. 3 Yi Foh Li (怡福里), Yangchow Road, and seized a quantity of communist literature of recent publication. The occupant of the room, a native of Hupeh, named Yue Zai Tsoong (余在忠), and his wife, Yue Zung Sz (余陳氏), were arrested and are at present held on a Writ of Detention pending application for their extradition by the Chinese Authorities.

The two accused appeared before the Second Branch Kiangsu High Court on November 29 when the case was remanded until December 2.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL P.  
File No. B. REGI

Section 2, Special Branch Station  
REPORT

No. D  
Date December 1, 1933.

Subject (in full) Case against Yue Zai Tsoong (余在忠) and Yue Zung Sz (余陈氏)  
arrested at 3 Yi Foh Li (怡福里), Yangchow Road, on November 27, 1933.

Made by D.S. Pitts. Forwarded by [Signature]

Regarding the case against Yue Zai Tsoong (余在忠) and Yue Zung Sz (余陈氏) who were arrested by the Municipal Police at the request of the local Public Safety Bureau on the night of November 27, 1933, at No. 3 Yi Foh Li (怡福里), Yangchow Road, on a charge of being communists, I have to report that the first named has been further closely interrogated by D. S. Pitts and Clerk Zung but no new information, other than that contained in his statement on the night of his arrest, has come to light. He admits that he knew that the literature which he distributed and which was found in his possession, was of a communistic nature, but avers that he has never joined any communist organization.

Closely questioned regarding Lau Hu (老胡), whom he states gave him the literature for distribution, he could add nothing that would assist us in effecting his (Lau Hu's) arrest.

It is significant, however, that although he denies being "Lau Kwauh (老胡)," the name mentioned on the warrant, the informer of the Shanghai Public Safety Bureau identifies him as being that person. Moreover, a note was found in the prisoner's room addressed to Lau Kwauh from one Hu, asking him to "forward a report on the work he had carried out during November." This communication the prisoner explains by stating that it was intended for a person who lives near the Sungpan Road Market and that he (the prisoner) was to have delivered it to him.

Yue Zung Sz, the second accused, is illiterate, and nothing further has been learned from her that would be of assistance to us in our enquiries.

When the prisoners were brought before the Shanghai

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

..... Station,  
Date..... 19

Subject (in full) .....

Made by..... Forwarded by.....  
(2)

Special District Court, on the morning of November 28, Judge Zau notified the representative of the Bureau of Public Safety that unless he could produce the necessary evidence at the next hearing of the case on December 2 to the effect that the prisoners had distributed communistic literature in Pootung, the accused would not be extradited.

In the event of the Bureau of Public Safety being unable to furnish the required evidence, the prisoners will be charged by the Municipal Police of propagating a doctrine irreconciliable with the Peoples' Three Principles Contrary to Article 103 of the C.C.R.C. - i.e.

"For that they did commit an offence against the Republic of China by procuring literature containing propaganda irreconciliable with the Peoples' Three Principles of which literature they were found in possession at No. 3 Yi Foh Li (怡福里) Yangchow Road at 11.20 p.m. November 27, 1933."

*J. A. Piers*

D. S.

Officer i/c Special Branch.

*JHG*

*J. A. Piers*

*1/12/33*

*Handwritten note: 4 months report in due course*

*Copy sent to Julius Rosenberg*

225  
32

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No: Assistance to O.O.L. "C" Division.  
No. 30/33. Mullin Road Police Station.  
December 1, 1933.

Diary Number: Report No. 2 Nature of Offence: Communist.

Time at which  
investigation begun  
and concluded each day

See below

Places  
visited in  
course of  
investigation  
each day

See below

### RECORD OF INVESTIGATION.

The two accused appeared at the S.S.D. Court on 28-11-33 a.m. when they were remanded until 2-12-33.

On the 29-11-33 both accused were removed to Headquarters where they were photographed and subjected to further interrogation. Detectives however were unable to elicit any further information than that supplied by the accused in their statements.

With reference to paragraphs appearing in local papers stating the accused were instigators in the recent S.P.C. strike, the only apparent basis for such reports is the fact that some of the pamphlets found in the accused possession related to the strike.

During the hearing of the case the judge stated that in the event of the P.S.B. being unable to produce evidence showing the accused had committed offences in Pootung the accused would not be handed over.

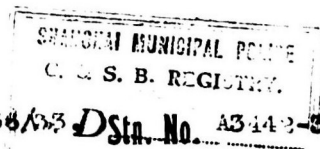
Application will be made to the court on the 2-12-33 for the accused to be handed over to the P.S.B. but should the prisoners not be handed over to the P.S.B. a further remand will be requested and a charge under Art. 103 C.C.R.C. preferred against them in the S.S.D. Court.

*Chung*  
S.D. i/c.

D.D.O. "D"

*J. Gibson*  
D.S. 1

5 copies.



Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 28/11/33 19 F. I. R. No. 36/33 DSta. No. A3449-3

Reg. No. 6/21672-3 Stn. Yulin Rd. Procurator Judge Zai

Accused Yue Zai Tsoong ( ) Age 30. Hawker.  
Yue Zung Sz ( ) " 28. Female.

Charge Application.

Application is hereby made for the detention of the above described persons who were arrested at No 3 Yi Foh Li, Yangchow Road, at 11.20 p.m. on 27/11/33 on suspicion of having been concerned in Communistic activities in Shanghai during Nov. 1933 for the purpose of further enquiry.

2nd BRANCH KIANGSU HIGH COURT ( A.M.)

Proceedings. Mr. Lea appeared for the Police.

Mr. Lea:- Both accused are arrested on the request of the Shanghai Safety Bureau on suspicion of having been concerned in Communistic activities in Shanghai and I ask the Court to remand the case to enable the Municipal Police to conduct their further enquiries re alleged activities of the accused. At 11 p.m. on the 27, 11.33 one Tsang Siau Oen, the 1st class detective of the S.P.S.B. accompanied by D.S. Pitts from the Special Branch visited Yulin Road station and ask for the assistance in executing Search and Arrest Warrants in respect of one Lau Kwauh and his wife, residing at No. 3 Yi Foh Li, Yangchow Road, issued by Judge Feng of the S.S.D. Court. When the Police visited the above address they found both accused in the kitchen room and a search of the room revealed a quantity of communistic literature. (List produced). The 1st accused, Yue Zai Tsoong was recognised by S.P.S. Bureau informer as the man Lau Kwauh mentioned on the Warrant of the arrest and in the papers seized was found a note addressed to Lau Kwauh. The two these accused then were arrested and taken to the station. The 1st accused upon being interrogated stated that he had received the literature found in his room from one man named Woo who had paid him \$10.00 for the distribution of the pamphlets. The accused denied the knowledge of the present whereabouts of the man Woo. He also admitted that he had distributed the pamphlets twice in this month when he delivered them to a person on Linching Road and then again to unknown person on Ward Road.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for

19 F. I. R. No.

Stn. No.

Reg. No. 6/21672-3

Stn.

Procurator

Judge

Sheet No.2

C.D.C.210:-at 11 p.m. on the 27.II.33 I accompanied the detectives of the S.P.S.Bureau to arrest some communists at No.3 Yi Foh Li, Yangchow Road. When we arrived there we found both accused sleeping in the kitchen room and when searched discovered the communistic literature under the bed on which the accused were lying. They admitted that the literature belong to them and the room is rented also by them.

Tsang Siau Oen, representative of S.P.S.Bureau:- at 11 p.m. on the 27.II.33 I went to Yuling Road and ask for the assistance in executing the Search and Arrest Warrants issued by the S.S.D.Court in respect of one named Lau Kwauh. When we arrived at No.3 Yi Foh Li, we found the both accused in the bed and under the bed we discovered a quantity of communistic literature. The Public Safety Bureau had received the information that the accused engaged in distributing the communistic doctrine propaganda in the Pootung district. I ask the Court that the accused to be handed over to the S.P.S.bureau who will prefer the charge against the accused accordingly.

Judge:- The Municipal Police ask for the remand and you better prepare and produce in this Court the official despatch from the authorities concerned.

1st accused:- I live in the downstairs kitchen room. These books and pamphlets were found in my room. I had received them from one named Woo, who ask me to deliver them to a certain person under his direction. He did not tell me that this was a communistic literature. He paid me \$10.00 per mensem and I had delivered the literature twice already. The 2nd accused is my wife and she do not know anything about the literature. I received the education for two years only and I can not read well. I am not a communist myself.

2nd accused:-I donot know anything about the literature seized. I am not a member of the communistic party. When my husband, the 1st accused, was sick one man named Woo offered to him an easy and soft work and ask him to deliver these pamphlets whenever required and paid him \$10.00 per month.



Extract of Proceedings in S. S. D. Court for

19 F. I. R. No.

Stn. No.

Reg. No. 6/21672-3

Stn.

Procurator

Judge

Sheet No. 5

Judge to the representative of the S.P.S. Bureau:- I will remand this case till Saturday next and you prepare the official Despatch for handing the accused over to the Public Safety Bureau.

Mr. Lea:- The representative of the S.P.S. Bureau stated that the accused had distributed the pamphlets of the communistic nature in the Pootung District. I do not know if he can prove the statement and produced the necessary evidence, but the accused himself stated that he delivered the pamphlets twice and in both occasions it was on the Settlement streets. I ask therefore that the accused be remanded and the representative of the S.P.S. Bureau should produce the evidence at the next hearing of the case.

Representative of the S.P.S. Bureau, Tsang Siau Oah:- During the last months both accused had distributed the pamphlets in Pootung district. I will try my best to submit the necessary evidence at the next hearing of this case.

Judge to him :- You must produce the necessary evidence to prove your statement that the accused had distributed the communistic literature in Pootung District otherwise the accused would not be handed to the S.P.S. Bureau.

DECISION:- Accused to be detained and case to be heard on 2.12.33 A.M.

G.R.

*Officer to S.P.S.*

*li: Information and favour  
return. Note 22.*

*S.2.  
30/11/33*

*D.S. Pitts Please keep in touch with Yulin  
Reed Station in this case*

*30/11/33*

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

No. D

Date 1 / 1 / 1933

Writ of Detention  
No. 36/33, Y.R.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

Assistance to  
Chinese Authorities.  
No. 30/33.

"1." Division.  
Yulin Road Police Station.  
Nov. 27th. 19 33.

Diary Number:— 1.

Nature of Offence:— Communist.

| Time at which investigation begun and concluded each day | See below. | Places visited in course of investigation each day | See below. |
|--|------------|--|------------|
|--|------------|--|------------|

RECORD OF INVESTIGATION.

At 11. a. 27-11-33 Yang Shian Gen (張祥安) 1st. class detective of the Shanghai Public Safety Bureau accompanied by P.S.B. 1130 of the Special Branch came to the station and requested assistance in executing search warrant No. 539 and arrest warrant No. 538, in respect of one Lau Kwauh (老郭) and his wife residing at 3 H. 1st St., Yangchow Road, issued by Judge Yang of the S.M.C. Court.

Assistance was rendered by P.S.B. Gash, P.S.B. 220 and the undersigned. In the kitchen room of the above address were found one, Yue Zhi Tsong (徐在忠), 30, Hupoh, and his wife, Yue Chang (徐陈氏) 28, Hupoh. A search of the room revealed a quantity of communist literature (see attached list.)

Yue Zhi Tsong was recognised by the P.S.B. informer as the man Lau Kwauh mentioned on the warrant of arrest and in the papers seized was a note addressed to Lau Kwauh. The two inmates were therefore arrested and brought to the station. The chief tenant Too Tsang Young (杜增荣) of the house stated the two arrested persons had resided there for one month and that no one had visited them during that time.

On being interrogated the 1st. accused stated he had received the literature from one named Woo (吳) who had paid him 10.00 to distribute the pamphlets. The accused

*Daily Report of  
Nov. 29/1933*

*Officer to P.S.B.  
Liu's Information on  
return of early  
return*

*S. 2  
JH*

*D.S. Pitts - search report please  
29/1/33*

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

.....Division.  
.....Police Station.  
.....19

Diary Number:—

Nature of Offence:—

Time at which  
investigation begun  
and concluded each day

Places  
visited in  
course of  
investigation  
each day

### RECORD OF INVESTIGATION.

Serial 120 in the present. Statement of 100.

Further interview of the accused however elicited  
conflicting statements and application is therefore being  
made to the S.M.C. Court for the detention of the two  
accused to enable further inquiries to be made.

*J. Gibson*  
S.S. 1.

S. D. 1/c

O.C. Special Branch.

List of Communist literature seized from kitchen room,  
No. 3 Yen Poh Li ( ), Yangchow Road, at 11.15 p.m.  
November 27, 1933.

- 1) Booklet entitled "Red Flag Weekly", issue no. 39,  
dated August 31, 1933. One copy.
- 2) Booklet entitled "Red Flag Weekly", issue no. 39,  
dated August 31, 1933. One copy.
- 3) Booklet entitled "Political work among Red soldiers"  
(Translation from Russian). One copy.
- 4) Book entitled "Theory and Practice of Organization"  
(Translation from Russian). One copy.
- 5) Book entitled "On the Purification of the Party"  
(Translation from Russian). One copy.
- 6) Book entitled "What is Red Labour Insurance Fund"  
(Translation from Russian). One copy.
- 7) Book entitled "Loyalty in connection with  
Socialism", by Lenin. (Translation from  
Russian). One copy.
- 8) Booklet entitled "Lenin's livelihood", issue  
No. 39, dated October 24, 1933. One copy.
- 9) Booklet bearing on the 16th Anniversary of  
the October Revolution. One copy.
- 10) Booklet bearing on the 5th Anti-Communist  
Campaign of the Kuomintang. One copy.
- 11) Booklet entitled "Guerrilla Warfare", by  
Lenin (Translation from Russian). One copy.
- 12) Book containing songs of a communistic nature. One copy.
- 13) Handbill entitled "Manifesto opposing the  
reduction of work of mill workers", dated  
November 19, 1933 (origin not mentioned). 30 copies.
- 14) Handbill addressed to workers of the Shanghai  
Power Company urging them to persist in their  
demonstrations, dated November 21, purporting to  
emanate from the Shanghai Old General Labour  
Union. One copy.
- 15) Handbill addressed to the people throughout the  
country urging them to oppose the partitioning  
of China by imperialists and also the 5th  
Anti-Communist campaign of the Kuomintang, dated  
3.8.33, purporting to emanate from the Central  
Committee of the Chinese Communist Party. One copy.
- 16) Handbill entitled "General Principles of the  
movement to oppose the 5th Anti-Communist  
Campaign of the Kuomintang", dated 3.11.33.  
(origin not mentioned). Two copies.
- 17) A note addressed to "Old Kwok" from one Hu,  
dated Nov. 23, asking the addressee to forward  
a report on the work done by him during Nov.
- 18) A note addressed to "Old Yee ( )" from Hu  
dated Nov. 24, asking the addressee to post  
the handbill addressed to Power Co. workers  
at the Power Co. or at the quarters of the  
workers.

Already  
on file  
52/

Yue Zai Tsoong (余在忠), 30, Hawker,

Hupei

D.S. Pitts.

Yulin Road

27-11-33

Clerk Chiang.

My name is Yue Zai Tsoong (余在忠) aged 30, married, Hawker by profession, Wa Ian (大冶) Hsien, Hupei.

When I was eight years of age I attended a small primary school in my native place for two years, where I learned to read and write a little. After which, until three years ago (1930) I assisted my father, who is a farmer, in his work.

My wife, Yue Chang (徐陈氏), was brought up with me from childhood and we were married ten years ago.

I came alone to Shanghai three years ago (Sept. 1930) owing to the fact that the then prevalent flood destroyed everything in my village. Arriving here I first resided at Yangching (杨泾) Pootung where I remained until February 1931, acting as an assistant in a food shop owned by one Lan (兰). Then I removed to Lung Tsong Li (仁昌里) Wetmore Road where I remained until the outbreak of the local Sino-Japanese hostilities. During this period I worked as a coolie at the Two Cotton Mills, Yangtszepoo Road, but lost my job as soon as the fighting commenced, the mills being closed down.

I then lived in a garbage shed at Tsao Ma Doo (曹家渡) Jessfield for a fortnight, afterwards again removing to Zeh Pah Kan (十八间) Pootung, where I remained until a month learning my living by acting as a travelling chow-shop hawker.

About a month ago I met in Pootung one Lau Woo (楼头) who used to work in the Two Cotton Mills at the same time as I did, Lau Woo proposed that I gave up my job and work for him, a job which consisted of delivering various papers and handbills to certain persons whom I was to meet on the road at different



Yue Zung Sz (余陳氏), female, age 28,

Hupch

D.S. Pitts.

Yulin Rd. Stn.

November 27, 33.

Clerk Zung.

I was born at Dah Yeh, Hupch. When I was 17 years old, I married Yue Zai Tsoong (余在忠) at my native place. He was then a farmer. Owing to failure in crops, I accompanied my husband to Shanghai about February, 1933, for the purpose of finding employment in some factory. Upon arrival in Shanghai, we lived together somewhere at Loh Dah Deu (Chamulpoo Road). During the period we worked in the New Ewo Cotton Mill, Wetmore Road. My husband's wage was \$14. per month and my wage was 20 cents per day. We worked in the New Ewo Mill for altogether about 4 months and then left the mill as my husband was suffering from lung disease. About April, after our leaving the mill, we went to live in Footung where we worked as food hawkers. About one month ago we came to Shanghai again and lived at the present address, No. 3 Yen Foh Li, Yangchow Road. We are being employed as casual workers in the New Ewo Cotton Mill, Wetmore Road.

I cannot read or write and I know nothing about communism. The literature found in our room was left there about two days ago by one of my husband's friends whose name I do not know. He said that he would take the literature in a short while but he failed to return. I do not know the contents of the literature. My husband was also uneducated. He can only write his name and read a few Chinese characters. He is not a member of the Communist Party and I have never seen him read the literature found in the room.

November 27, 1933.

Warrant No.538 issued by Judge Feng at the request  
of the Shanghai Public Safety Bureau

---

Shanghai Public Safety Bureau

-v-

Lau Kwauh (老郭) and his wife.

Address : 3 Yi Foh Li (怡福里) at the corner  
of Yangchow & Tsitsihar Roads.

Wanted by the Shanghai Public Safety Bureau  
for being communists.



November 27, 1933.

Search warrant No.539 issued by Judge Feng at the  
request of the Shanghai Public Safety Bureau.

---

Address:- In the room above kitchen of house  
No.3 Yi Foh Li, at the corner of Yangchow  
and Tsitsihar Roads.

To search for and seize certain communistic  
literature in the above mentioned premises,  
if any seized, the responsible persons to be  
arrested. This warrant may be executed at  
night in accordance with the article 148 section  
2 of the Code of the Criminal Procedure.